



Bonbon

Boombox

10033807 10033809

auna

[www.auna-multimedia.com](http://www.auna-multimedia.com)



Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.




---

## INHALT

---

Technische Daten	3
Sicherheitshinweise	5
Geräteübersicht und Funktionstasten	7
CD-Player	8
BT-Verbindung	10
Kopfhöreranschluss	10
Fehlerbehebung	11
Hinweise zur Entsorgung	12



---

## TECHNISCHE DATEN

---



<b>Artikelnummer</b>	<b>10033807 10033809</b>
Stromversorgung	Netzstrom: 230–240 V~ 50 Hz Batterien: 6 x 1,5 V (LR14)
RMS-Leistung	2x1 W
Radiofrequenzen	FM: 88 – 108 MHz
BT	Frequenzen: 2402–2480 MHz max. Sendeleistung: 17 dBm


WARNUNG


 <p>The lightning flash and arrow head within the triangle is warning sign alerting you of dangerous voltage inside the product</p>	<p style="text-align: center;"><b>CAUTION</b></p> <p style="text-align: center;"><b>RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN</b></p> <p><b>CAUTION : TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER SERVICIABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.</b></p>	 <p>The exclamation point within the triangle is a warning sign alerting you of important instructions accompanying the product</p>
--	--	--

**VORSICHT: DAS GEHÄUSE NICHT ÖFFNEN, UM EINEN STROMSCHLAG UND ERNSTE PERSONENVERLETZUNGEN ZU VERMEIDEN. IM INNEREN KEINE VOM KUNDEN ZU WARTENDEN KOMponenten. WENDEN SIE SICH AUSSCHLIESSLICH AN QUALIFIZIERTE FACHLEUTE.**

**WARNUNG. UM DIE GEFAHR EINES BRANDS ODER EINES STROMSCHLAGS ZU VERRINGERN, DAS GERÄT NICHT IN WASSER, REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUSZUSETZEN.**

	<p>Das Dreieck mit den Blitz mit folgendem Hinweis: <b>GEFÄHRliche SPANNUNG:</b> Das Blitzsymbol mit Pfeilspitze im gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf das Vorhandensein einer nicht isolierten gefährlichen Spannung im Gehäuse des Produkts aufmerksam machen, die von ausreichender Größe sein kann, um eine Gefahr eines Stromschlags für Personen darzustellen.</p>
	<p>Das Dreieck mit dem Ausrufezeichen und folgendem Hinweis: <b>ACHTUNG:</b> Das Ausrufezeichen innerhalb des gleichseitigen Dreiecks soll den Benutzer auf das Vorhandensein wichtiger Betriebs- und Wartungsanweisungen in der diesem Produkt beiliegenden Literatur hinweisen.</p>

	<p><b>VORSICHT: Gefahr einer Personenverletzung</b></p> <p>Berühren Sie niemals die optische Linse des CD-Fachs und schauen Sie auch nicht hinein. Dieses Gerät ist ein Lasergerät der Klasse 1.</p>
---	--

	<p><b>VORSICHT: Gefahr eines Hörschadens</b></p> <p>Stellen Sie die Lautstärke nicht zu hoch ein, da durch eine zu hohe Lautstärkeinstellung über einen längeren Zeitraum das Gehör geschädigt werden kann.</p>
---	---

---

## SICHERHEITSHINWEISE

---

Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung vor der Installation und Inbetriebnahme des Geräts aufmerksam durch und bewahren Sie diese für den zukünftigen Gebrauch auf.

### Allgemeine Sicherheitshinweise

- Achten Sie darauf, dass sich das Gerät und die Gerätebestandteile außerhalb der Reichweite von Kindern befinden.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (Kinder eingeschlossen), mit eingeschränkten physischen, sensorischen und mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen, verwendet werden, es sei denn, diese wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person in das Gerät eingewiesen.
- Stellen Sie auf dem CD-Fach keine Gegenstände ab.
- Verwenden Sie ausschließlich die in der Bedienungsanleitung ausgewiesenen Steuerungen oder Einstellungen, da es ansonsten zu einer gefährlichen Freisetzung von Laserstrahlung kommen kann. Öffnen Sie keinesfalls die Abdeckung und versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren. Wenden Sie sich an hierfür qualifiziertes Servicepersonal. Dieses Gerät enthält keine vom Nutzer zu wartenden Geräteteile. Durch einen unsachgemäßen Umgang mit dem Gerät kann dieses beschädigt werden und die Garantie erlöschen.

### Stromquelle

- Verwenden Sie ausschließlich das im Lieferumfang enthaltene Netzteil. Die Verwendung eines nicht vom Hersteller empfohlenen Netzteils kann zu irreversiblen Schäden am Gerät führen und die Garantie verfällt.
- Ziehen Sie den Netzstecker während Gewittern aus der Steckdose.
- Stellen Sie immer sicher, dass das Gerät ausgeschaltet wurde, bevor Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Wenn der Netzstecker oder der Gerätestecker als Trennvorrichtung verwendet werden, sollten diese immer leicht zugänglich sein.
- Achten Sie darauf, dass die verwendete Steckdose leicht zugänglich ist.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht verbogen, gedehnt oder gezogen wird, um Stromschläge zu vermeiden.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht verwenden.
- Versuchen Sie keinesfalls, die Abdeckung des Geräts zu öffnen. Das Gerät enthält keine vom Nutzer zu wartenden Teile. Ein unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät führt zum Erlöschen der Garantie.

**Feuchtigkeit und Wasser**

- Zur Vermeidung der Brand- und Stromschlaggefahr:
- Stellen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser oder Feuchtigkeit auf.
- Stellen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen oder Waschbecken, in der Nähe eines Swimmingpools oder an sonstigen orten auf, welche Wasser enthalten oder feucht sind.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Objekte, wie beispielsweise Vasen, auf dem Gerät ab.
- Halten Sie das Gerät trocken. Setzen Sie das Gerät keinem Wasser oder Feuchtigkeit aus.

**Wärmequellen und Flammen**

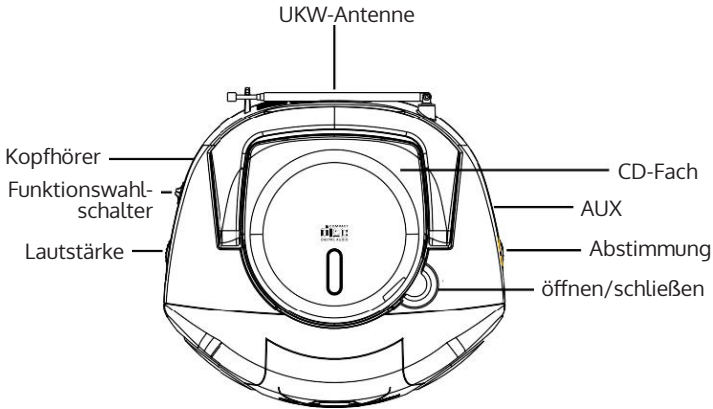
- Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen aus, da elektrische Geräte und deren Plastikbestandteile sich bei Hitze verformen können.
- Achten Sie darauf, dass sich das Gerät außerhalb der Reichweite von Sonnenlicht oder Wärmequellen, wie beispielsweise Heizungen, befindet.
- Stellen Sie niemals Kerzen oder andere Gegenstände mit offener Flamme auf, oder in die Nähe, des Geräts.

**Batterien**

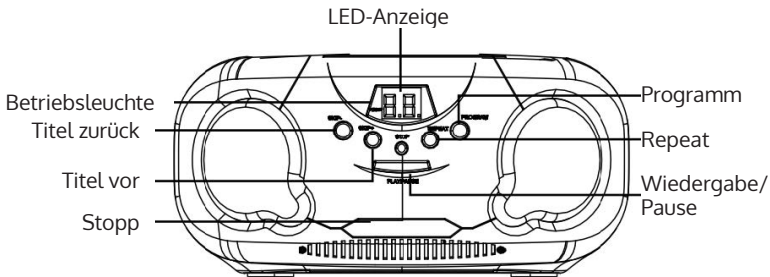
- Nutzen Sie zum Schutz der Umwelt für die Entsorgung der Batterien lokale Recyclinganlagen.
- Batterien (Akkupack oder eingebaute Batterien) dürfen keiner übermäßigen Hitze wie Sonne, Feuer oder dergleichen ausgesetzt werden.

# GERÄTEÜBERSICHT UND FUNKTIONSTASTEN

## Draufsicht



## Vorderseite



---

## CD-PLAYER

---



Verwenden Sie ausschließlich Audio-CDs mit diesem Symbol.

▶	Beginn der Wiedergabe einer CD. Pausieren der Wiedergabe.
▶▶	Titel vor
◀◀	Titel zurück
■	Stopp - Anhalten der CD

### Automatische Aktivierung des Ruhezustands

Ziel der Ökodesign-Richtlinie "ERP2 (Energy Related Products)" (2009/125/EG) ist es, den Energieverbrauch energiebetriebener Produkte zu reduzieren; das Gerät schaltet nach ca. 10 Minuten ohne Signal in den Standby-Modus. Um das Gerät wieder zu verwenden, schalten Sie es aus und wieder ein, dann wieder auf.

### Wiedergabe

1. Stellen Sie den Funktionswahlschalter in den CD-Modus.
2. Öffnen Sie das CD-Fach. Legen Sie eine CD in das Fach (mit der bedruckten Seite nach oben).
3. Schließen Sie das CD-Fach.
4. Eine Fokussuche wird durchgeführt, wenn sich eine Disc im Inneren befindet. Die Gesamtzahl der Spuren wird gelesen und erscheint im Display.
5. Drücken Sie die Taste PLAY / PAUSE/ BT, um die CD-Wiedergabe zu starten.
6. Stellen Sie den Regler VOLUME auf den gewünschten Pegel ein.
7. Drücken Sie die Taste PLAY / PAUSE/ BT erneut, wenn Sie die Wiedergabe vorübergehend stoppen möchten.
8. Drücken Sie die Taste STOP, wenn Sie fertig sind.



## Programmierung einer Titelliste

Bis zu 20 Titel können für die Wiedergabe von Discs in beliebiger Reihenfolge programmiert werden.

Achten Sie darauf, dass Sie vor der Verwendung die Taste "STOP" drücken.

1. Drücken Sie die Taste "PROGRAMM", auf der Anzeige erscheint "01" und blinkt.
2. Wählen Sie den gewünschten Track mit der Taste "SKIP +" oder "SKIP -" aus.
3. Drücken Sie die Taste "PROGRAMM" erneut, um die gewünschte Spur im Programmspeicher zu bestätigen.
4. Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3, um weitere Spuren in den Programmspeicher einzugeben.
5. Wenn alle gewünschten Titel programmiert sind. Drücken Sie die Taste "PLAY / PAUSE / BT", um die CD in der von Ihnen programmierten Reihenfolge abzuspielen.
6. Drücken Sie die Taste "STOP" zweimal, um die programmierte Wiedergabe zu beenden, und die Programmanzeige erlischt.

## Wiederholungsmodi

Drücken Sie die Taste "REPEAT" vor oder während der Wiedergabe einer CD. Ein einzelner Titel oder alle Titel können wiederholt werden. Jede Betätigung schaltet den Wiederholungsmodus wie folgt um:

1	REPEAT 1	einen Titel wiederholen
2	REPEAT ALL	alle Titel wiederholen
3	NORMAL PLAYBACK	normale Wiedergabe



## AUX-Eingang

1. Schließen Sie ein 3,5 mm Aux-In-Kabel an dieses Gerät und Ihre Geräte eine 3,5-mm-Ausgangsbuchse an.
2. Schalten Sie den Funktionswahlschalter auf CD oder Radio.
3. Drücken Sie Play auf Ihrem Gerät und genießen Sie.

---

HINWEIS: (3,5 mm Aux-In-Kabel ist nicht im Lieferumfang enthalten)

---

---

## BT-VERBINDUNG

---

1. Schieben Sie den Funktionsschalter auf "BT".
2. Aktivieren Sie die BT-Funktion auf Ihrem BT Smart Gerät.
3. Scannen Sie BT-Geräte von Ihrem Smartphone aus und wählen Sie "Bonbon".
4. Nach erfolgreicher Paarung können Sie Musik abspielen.
5. Drücken Sie STOP/PAIR, um die Verbindung zu trennen.

---

## KOPFHÖRERANSCHLUSS

---

1. Wenn Sie die Kopfhörer anschließen, werden die Lautsprecher deaktiviert.
2. Klanganpassungen wirken sich auch auf den Klang über die Kopfhörer aus.

---

HINWEIS: Drehen Sie die Lautstärke herunter, bevor Sie die Kopfhörer anschließen oder auflegen.

---

## FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsvorschlag
Der CD-Player spielt keine CD ab.	Das Gerät befindet sich nicht im CD-Mode.	Wählen Sie einen CD-Modus.
	Die CD ist nicht eingelegt.	Legen Sie eine CD mit der bedruckten Seite nach oben ein.
Die CD springt während der Wiedergabe.	Die CD ist schmutzig oder zerkratzt.	Wischen Sie die CD mit einem weichem Tuch
Der Klang ist verzerrt.	Der Sender ist nicht richtig abgestimmt.	Nehmen Sie eine Feinabstimmung vor.
	Es gibt Interferenzen.	Stellen Sie das Gerät um.
Das Radio gibt keinen Ton von sich.	Das Gerät befindet sich nicht im Radiomodus.	Wählen Sie einen Audiomodus.
	Die Lautstärke ist auf der Minimallautstärke.	Passen Sie die Lautstärke an..
Das Gerät geht nach 10 Minuten in den Standby-Betrieb.	Die Stromsparfunktion wurde ausgelöst.	Dies ist ein normaler Betriebsvorgang. Aufgrund der neuen Ökodesign-Richtlinie, hat dieses Gerät eine Stromsparfunktion.

---

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

---



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.



### Konformitätserklärung

Hersteller: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin.

Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:

2011/65/EU (RoHS)

2014/53/EU (RED)

Die vollständige Konformitätserklärung des Herstellers finden Sie unter folgendem Link.

Scannen Sie dazu diesen QR-Code oder geben Sie die URL ein.



[use.berlin/10033807](https://use.berlin/10033807)

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the instruction manual are not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and other information about the product.




---

## CONTENTS

---

Technical Data	13
Safety Instructions	15
Device Description and Function Keys	17
CD Player	18
BT connection	20
Headphone Socket	20
Trouble Shooting	21
Disposal Considerations	22



---

## TECHNICAL DATA

---



<b>Item number</b>	<b>10033807 10033809</b>
Power supply	Mains current: 230–240 V~ 50 Hz Batteries: 6x1.5 V (LR14)
RMS power	2x1 W
Radio frequencies	FM: 88 – 108 MHz
BT	Frequency range: 2402–2480 MHz Max. output power: 17 dBm


## WARNINGS


 <p>The lightning flash and arrow head within the triangle is warning sign alerting you of dangerous voltage inside the product</p>	<p style="text-align: center;"><b>CAUTION</b></p> <p style="text-align: center;"><b>RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN</b></p> <p><b>CAUTION : TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER SERVICIABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.</b></p>	 <p>The exclamation point within the triangle is a warning sign alerting you of important instructions accompanying the product</p>
--	--	--

**CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK AND SERIOUS PERSONAL INJURY, DO NOT REMOVE ANY COVER. NO USER-SERVICABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL ONLY.**

**WARNING. TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRICAL SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS PRODUCT TO WATER, RAIN OR MOISTURE.**

	<p>Triangle with lightning plus explanation as follows:  <b>DANGEROUS VOLTAGE:</b> The lightning flash with arrowhead symbol within the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated dangerous voltage within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.</p>
	<p>Triangle with exclamation point plus explanation as follows:  <b>ATTENTION:</b> The exclamation point within the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying this product.</p>

	<p><b>CAUTION: Danger of personal injury</b></p> <p>Never touch or look into the optical lens within the CD compartment.          This is a CLASS-1 laser product.</p>
--	--

	<p><b>CAUTION: Danger of hearing damage</b></p> <p>To avoid possible hearing damage, do not listen to this Retro turntable at high volume levels for long periods of time. Always keep the volume within reasonable limits.</p>
---	---

---

## SAFETY INSTRUCTIONS

---

Please read these instructions fully before installing or operating.

### General safety information

- Keep the product and all its parts out of reach of small children.
- This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Do NOT place foreign objects into the CD compartment. Use of controls or adjustments other than those specified herein, may result in hazardous laser light beam exposure. Do NOT open the cover and do NOT attempt to repair it yourself. Refer servicing to qualified personnel. This product does not contain any user serviceable parts. Unauthorised handling of the device may damage it and will void your warranty.

### Power source

- Only use the power supply that came with the product. Using an unauthorised power supply will invalidate your guarantee and may irrecoverably damage the product.
- Disconnect your Retro Turntable from the mains power supply during thunderstorms.
- Always check that you have completely switched off your Retro Turntable, before you change or disconnect the power supply.
- Where the mains power plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.
- The power socket must be within easy reach
- In order to avoid electric shock, do not bend, stretch or pull the power supply cable.
- Switch the Retro Turntable off at the mains power socket and unplug it if you are leaving it unattended for a long period of time (holidays etc).
- Do not attempt to open the product. This product does not contain any user serviceable parts.
- Unauthorised handling of the product may damage it and will void your warranty.

### Moisture and water: To reduce the risk of fire or electric shock:

- Do not use this product near water or moisture.
- Do not use this product near a bath or sink, near a swimming pool or anywhere else that water or moisture is present.

- Do not place objects filled with water, such as a vase, on or near the product.
- Keep it dry. Avoid exposure to precipitation, humidity and liquids which could all affect the product circuitry.

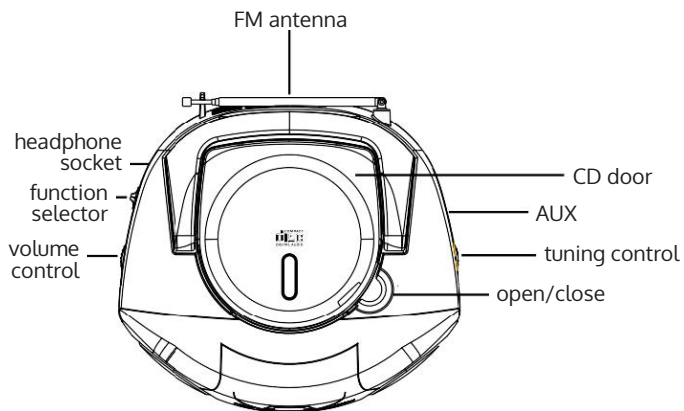
**Heat sources and flames**

- Do not leave this product in high temperatures as electronic devices and plastic parts may warp in heat.
- Keep it away from bright sunlight or heat sources, such as a radiator.
- Never place any type of candle or naked flame on top of, or near the product.

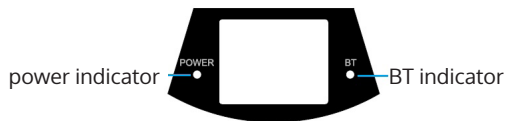
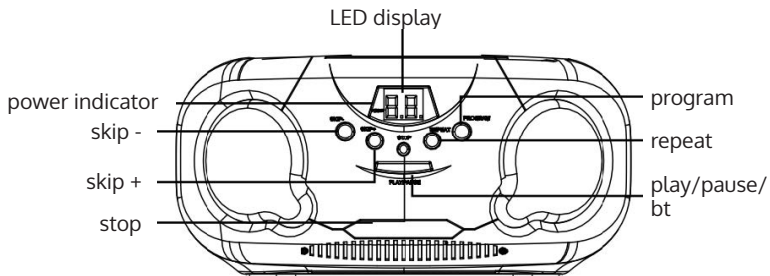


# DEVICE DESCRIPTION AND FUNCTION KEYS

## Top view



## Front view



---

## CD PLAYER

---



Use only Digital Audio CDs with the symbol.

▶	Press to start playing CD. Press again to stop playing CD operation temporarily. Press again to resume playback.
▶▶	Press to go to the next track or back to the previous track.
◀◀	Press and hold while playing until you find the point of the sound.
■	Press to stop all CD operation.

### Automatic standby switching

To comply with the “ERP2 (Energy Related Products)” Eco-design Directive (2009/125/EG), its aim is to reduce the energy consumption of energy-using products; the device automatically switches to standby after approx. 10 minutes without a signal. To use the device again, switch the device off and then on again.

### Playback

1. Set the “FUNCTION” selector to “CD” mode.
2. Open the CD door and place a CD with the label up in the CD compartment.
3. Close the CD door.
4. A focus search is performed if a disc is inside. The total number of tracks is read and appears in the display.
5. Press the “PLAY / PAUSE/ BT” button to start playing CD.
6. Adjust the “VOLUME” control to the desired level.
7. Press the “PLAY / PAUSE/ BT” button again when you want to stop playback temporarily.
8. Press the “STOP” button when finished

## Programming a track list

Up to 20 tracks can be programmed for disc play in any order.  
Be sure to press the "STOP" button before use.

1. Press the "PROGRAM" button, the display will show "01" and flash.
2. Select desired track by using the "SKIP +" or "SKIP -" button.
3. Press the "PROGRAM" button again to confirm desired track into the program memory.
4. Repeat step 2 and 3 to enter additional tracks into the program memory.
5. When all the desired tracks have been programmed. Press the "PLAY / PAUSE/ BT" button to play the disc in the order you have programmed.
6. Press the "STOP" button twice to terminate programmed play and the program indicator will turn off.

## Repeat

Press the "REPEAT" button before or during playing CD, a single track or all the tracks can be repeated. Each press switches the repeat mode as follows:

1	REPEAT 1	The repeat indicator is flashing.
2	REPEAT ALL	The repeat indicator is steadily on.
3	NORMAL PLAYBACK	



## AUX-IN

1. Connect a 3.5 mm Aux-in cable to this appliance and your devices 3.5 mm output socket.
2. Switch the function selector to CD or Radio.
3. Press play on your device and enjoy.

---

NOTE: (3.5 mm Aux-in cable is not included).

---

---

## BT CONNECTION

---

1. Slide the function switch to "BT".
2. Long press PLAY/PAUSE/BT button to active the BT function on your device.
3. The BT Indicator will be flash.
4. Scan BT devices from your smart device and select "Bonbon".
5. Once paired successfully, BT indicator stop flash, you can play music.
6. Press STOP/PAIR to disconnect.

---

## HEADPHONE SOCKET

---

1. Connecting the headphones will deactivate the speakers .
2. Sound adjustments also affect the sound through the headphones.

NOTE: Turn down the volume before connecting or putting on the headphones .

---

## TROUBLE SHOOTING

Problem	Possible Cause	Possible Solution
The player will not play..	Unit not in CD mode.	Select CD mode.
	CD is not installed or installed incorrectly.	Load a CD with label side up.
CD skips while playing.	Disc is dirty or scratched.	Wipe the disc with a cloth or use another disc.
Radio sound distorted.	The station is not tuned in.	Fine tune the station.
	There is interference	Reposition the unit.
No radio sound.	The unit is not in radio mode.	Select radio mode.
	The volume is on the minimum setting.	Adjust the volume level.
Unit enters STANDBY mode after 10 minutes (approx.).	Power saving function enabled.	This is normal operation due to new ECO regulation requirements this product incorporates a power saving feature.

---

## DISPOSAL CONSIDERATIONS

---



According to the European waste regulation 2012/19/EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.



### Declaration of Conformity

Producer: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin.  
Germany

This product is conform to the following European Directives:

2011/65/EU (RoHS)

2014/53/EU (RED)

The complete declaration of conformity of the manufacturer can be found at the following link.  
Scan this QR code or enter the URL.



[use.berlin/10033807](https://use.berlin/10033807)

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi et des informations supplémentaires concernant le produit.




---

## SOMMAIRE

---

Fiche technique	23
Consignes de sécurité	25
Aperçu de l'appareil et touches de fonction	27
Lecteur cd	28
Connexion bt	30
Prise casque	30
Résolution des problèmes	31
Informations sur le recyclage	32



---

## FICHE TECHNIQUE



---


<b>Numéro d'article</b>	<b>10033807 10033809</b>
Alimentation	Alimentation secteur : 230–240 V~ 50 Hz Piles: 6 x 1,5 V (LR14)
Puissance RMS	2x1 W
Fréquences radio	FM: 88 – 108 MHz
BT	Fréquences: 2402–2480 MHz Puissance d'émission : 17 dBm


## MISE EN GARDE

 <p>The lightning flash and arrow head within the triangle is warning sign alerting you of dangerous voltage inside the product</p>	<p style="text-align: center;"><b>CAUTION</b></p> <p style="text-align: center;"><b>RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN</b></p> <p><b>CAUTION : TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER SERVICIABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.</b></p>	 <p>The exclamation point within the triangle is a warning sign alerting you of important instructions accompanying the product</p>
--	--	--

**ATTENTION : POUR RÉDUIRE LES RISQUES DE CHOCS ÉLECTRIQUES, NE DÉMONTÉZ AUCUN CACHE. L'APPAREIL NE CONTIEN AUCUNE PIÈCE À ENTREtenir. ADRESSEZ-VOUS UNIQUEMENT À DES PERSONNELS QUALIFIÉS POUR LA MAINTENANCE. MISE EN GARDE / POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE ET DE CHOC ÉLECTRIQUE, NE PLONGEZ PAS L'APPAREIL DANS L'EAU ET NE L'EXPOSEZ PAS À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.**

	<p>Signification du triangle contenant un éclair : <b>TENSION DANGEREUSE</b> L'éclair avec la flèche à l'intérieur du triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur de la présence de tension dangereuse non isolée à l'intérieur du boîtier, d'une magnitude suffisante pour constituer un risque de choc électrique aux personnes.</p>
	<p>Signification du triangle avec un point d'exclamation : <b>ATTENTION</b> : le point d'exclamation point dans le triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur de la présence d'importantes instructions d'utilisation et d'entretien (maintenance) dans les documents qui accompagnent ce produit.</p>

	<p><b>ATTENTION : risque de blessure aux personnes</b></p> <p>Ne touchez jamais la lentille du compartiment à CD et ne regardez pas à l'intérieur. Cet appareil est un appareil laser de classe 1.</p>
---	--

	<p><b>ATTENTION : risque de perte d'audition</b></p> <p>Ne mettez pas le volume trop fort, car écouter de la musique à fort volume trop longtemps pourrait endommager votre audition.</p>
---	---



---

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'installer et d'utiliser l'appareil et conservez-le pour référence ultérieure.

### Consignes générales de sécurité

- Assurez-vous que l'appareil et ses composants sont hors de portée des enfants.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (enfants compris) ayant des capacités physiques, sensorielles et mentales limitées ou dénuées d'expérience et de connaissances, à moins d'avoir été formées à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Ne placez aucun objet sur le lecteur CD.
- Utilisez uniquement les commandes ou les réglages spécifiés dans le mode d'emploi, faute de quoi vous vous exposeriez à un dégagement dangereux du rayonnement laser. N'ouvrez jamais le capot et n'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même. Adressez-vous au service après-vente compétent. Cet appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Une mauvaise manipulation de l'appareil peut l'endommager et annuler la garantie.

### Source d'alimentation

- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni. L'utilisation d'un bloc d'alimentation non recommandé par le fabricant peut entraîner des dommages irréversibles à l'appareil et annuler la garantie.
- Débranchez le cordon d'alimentation de la prise pendant les orages.
- Assurez-vous toujours que l'appareil est hors tension avant de débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant.
- Si la prise secteur ou la prise de l'appareil sont utilisées comme dispositifs de déconnexion, elles doivent rester facilement accessibles.
- Assurez-vous que la prise utilisée est facilement accessible.
- Veillez à ne pas plier, étirer ou tordre le cordon d'alimentation pour éviter tout choc électrique.
- Éteignez l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période.
- N'essayez pas d'ouvrir le capot de l'appareil. L'appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Toute mauvaise manipulation de l'appareil annule la garantie.

### Humidité et eau

- Pour éviter les risques d'incendie et de choc électrique :

- Ne placez pas cet appareil près de l'eau ou de l'humidité.
- Ne placez pas cet appareil près d'une baignoire ou d'un évier, près d'une piscine ou dans des lieux contenant de l'eau ou mouillés.
- Ne placez pas d'objets remplis de liquide, tels que des vases, sur l'appareil.
- Gardez l'appareil au sec. N'exposez pas l'appareil à l'eau ou à l'humidité.

### **Sources de chaleur et flammes**

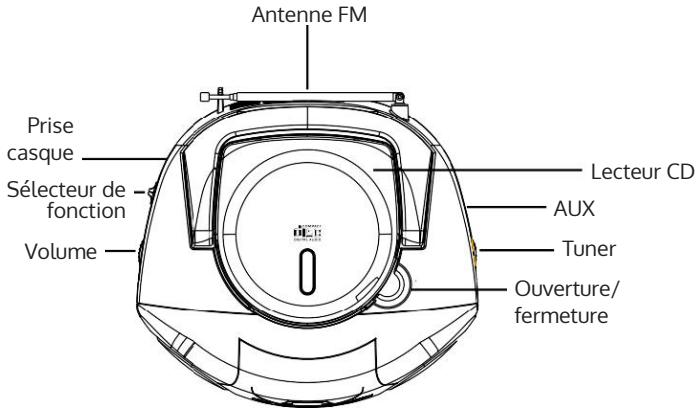
- N'exposez pas l'appareil à des températures élevées, car l'équipement électrique et ses composants en plastique risquent de se déformer sous l'effet de la chaleur.
- Assurez-vous que l'appareil est à l'abri de la lumière du soleil ou de sources de chaleur telles que des radiateurs.
- Ne placez jamais de bougies ou autres objets avec une flamme nue ou à proximité de l'appareil.

### **Piles**

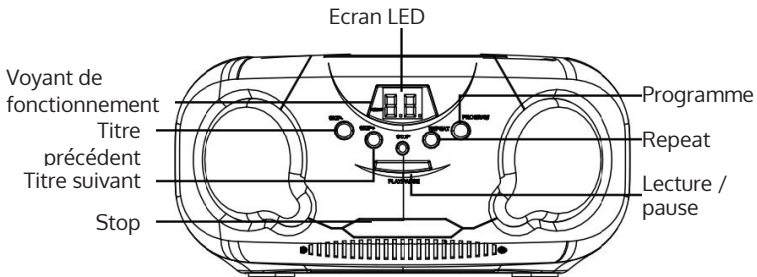
- Utilisez les lieux de recyclage pour protéger l'environnement lors de la mise au rebut des piles.
- Les batteries (pack de piles ou piles intégrées) ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive telle que l'ensoleillement, le feu ou similaires.

## APERÇU DE L'APPAREIL ET TOUCHES DE FONCTION

### Vue d'en haut



### Avant de l'appareil



## LECTEUR CD



Utilisez exclusivement des CD audio portant ce symbole

▶	Pour commencer la lecture d'un CD. Pour mettre la lecture en pause.
▶▶	Titre suivant
◀◀	Titre précédent
■	Stop – pour arrêter le CD

### Activation automatique du mode veille

La directive sur l'écoconception "ERP2 (produits liés à l'énergie)" (2009/125 / CE) a pour objectif de réduire la consommation d'énergie des produits électriques. L'appareil passe en mode veille au bout de 10 minutes environ sans action de votre part. Pour utiliser à nouveau l'appareil, éteignez-le et rallumez-le.

### Lecture

1. Réglez le sélecteur de fonction sur le mode CD.
2. Ouvrez le compartiment à CD. Insérez un CD dans le lecteur (avec le côté imprimé dirigé vers le haut).
3. Fermez le compartiment à CD.
4. Une recherche de contenu est effectuée lorsqu'un disque se trouve à l'intérieur. Le nombre total de pistes est lu et apparaît à l'écran.
5. Appuyez sur la touche PLAY / PAUSE / BT pour lancer la lecture du CD.
6. Réglez la commande VOLUME sur le niveau souhaité.
7. Appuyez à nouveau sur la touche PLAY / PAUSE / BT pour arrêter temporairement la lecture.
8. Appuyez sur la touche STOP lorsque vous avez terminé.

## Programmation d'une liste de titres

Vous pouvez programmer jusqu'à 20 titres pour lire les disques dans n'importe quel ordre.

Appuyez d'abord sur la touche "STOP" avant d'utiliser cette fonction.

1. Appuyez sur la touche "PROGRAMM", l'écran affiche "01" et clignote.
2. Sélectionnez la piste voulue avec la touche "SKIP +" ou "SKIP -".
3. Appuyez de nouveau sur la touche "PROGRAMM" pour confirmer l'ajout de la piste en mémoire.
4. Répétez les étapes 2 et 3 pour ajouter d'autres pistes en mémoire.
5. Lorsque vous avez programmé tous les titres voulus, appuyez sur la touche "PLAY / PAUSE / BT" pour lire le CD dans l'ordre que vous avez programmé.
6. Appuyez deux fois sur la touche "STOP" pour arrêter la lecture programmée, le témoin de programme s'éteint.

## Modes de répétition

Appuyez sur la touche "REPEAT" avant ou pendant la lecture d'un CD. Vous pouvez répéter un seul ou tous les titres. Chaque appui change le mode de répétition comme suit :

1	REPEAT 1	Pour répéter un titre
2	REPEAT ALL	Pour répéter tous les titres
3	NORMAL PLAYBACK	Lecture normale

## Entrée AUX

1. Branchez un câble Aux In de 3,5 mm à cet appareil et à une prise de sortie de 3,5 mm sur votre périphérique. eine 3,5-mm-Ausgangsbuchse.



2. Basculez le sélecteur de fonction sur CD ou radio.
3. Appuyez sur Play sur votre appareil et profitez de votre musique.

---

REMARQUE : (le câble Aux In 3,5 mm n'est pas fourni)

---

---

## CONNEXION BT

---

1. Déplacez le sélecteur de fonction sur „BT“.
2. Activez la fonction BT sur votre appareil BT Smart.
3. Scannez les appareils BT depuis votre smartphone et choisissez „Bonbon“.
4. Une fois le couplage réussi, vous pouvez lire de la musique.
5. Appuyez sur STOP / PAIR pour déconnecter les appareils.

---

## PRISE CASQUE

---

1. Lorsque vous branchez un casque, les enceintes sont désactivées.
2. Les réglages du son modifient également le son dans les écouteurs.

---

REMARQUE : Baissez le volume avant de brancher ou de débrancher le casque.

---

## RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsvorschlag
Le lecteur CD ne lit aucun CD.	L'appareil ne se trouve pas en mode CD.	Choisissez un mode CD.
	Le CD n'est pas inséré.	Insérez un CD avec la face imprimée vers le haut.
Le CD saute pendant la lecture.	Le CD est sale ou rayé.	Essayez le CD avec un chiffon doux.
Le son est déformé.	La station n'est pas bien réglée.	Faire une mise au point du réglage.
	Il y a des interférences.	Déplacez l'appareil.
La radio n'émet aucun son.	L'appareil ne se trouve pas en mode radio.	Choisissez un mode radio.
	Le volume est réglé au minimum.	Ajustez le volume.
L'appareil passe en mode veille au bout de 10 minutes.	La fonction d'économie d'énergie s'est déclenchée.	Ceci est un normal. En raison de la nouvelle directive sur l'écoconception, cet appareil est doté d'une fonction d'économie d'énergie.

---

## INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE

---



Vous trouverez sur le produit l'image ci-contre (une poubelle sur roues, barrée d'une croix), ce qui indique que le produit se trouve soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez-les et ne jetez pas les appareils usagés avec les ordures ménagères. La mise en rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.



### Déclaration de conformité

**Fabricant :** Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin.

**Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :**

2011/65/UE (RoHS)

2014/53/UE (RED)

La déclaration complète de conformité du fabricant est accessible par le lien suivant.

Pour y accéder, scannez ce QR-code ou saisissez l'URL.



[use.berlin/10033807](https://use.berlin/10033807)



Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el siguiente código QR para tener acceso al manual de instrucciones más actualizado y a información adicional sobre el producto.




---

## ÍNDICE

---

Datos técnicos	33
Indicaciones de seguridad	35
Visión general del aparato y funciones de los botones	37
Reproductor de cd	38
Conexión bt	40
Conexión para auriculares	40
Resolución de problemas	41
Retirada del aparato	42



---

## DATOS TÉCNICOS



---



<b>Número de artículo</b>	<b>10033807 10033809</b>
Suministro eléctrico	Red eléctrica: 230–240 V~, 50 Hz Pilas: 6 x 1,5 V (LR14)
Potencia RMS	2x1 W
Frecuencias de radio	FM: 88 – 108 MHz
BT	Frecuencias: 2402–2480 MHz máx. potencia de emisión 17 dBm

## ADVERTENCIA

 <p>The lightning flash and arrow head within the triangle is warning sign alerting you of dangerous voltage inside the product</p>	<p style="text-align: center;"><b>CAUTION</b></p> <p style="text-align: center;"><b>RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN</b></p> <p><b>CAUTION : TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.</b></p>	 <p>The exclamation point within the triangle is a warning sign alerting you of important instructions accompanying the product</p>
--	--	--

**ATENCIÓN: NO ABRIR LA CARCASA PARA EVITAR UNA DESCARGA ELÉCTRICA Y LESIONES PERSONALES GRAVES. EN EL INTERIOR NO EXISTE NINGÚN COMPONENTE QUE EL CLIENTE PUEDA REPARAR. CONTACTE EXCLUSIVAMENTE CON UN SERVICIO TÉCNICO CUALIFICADO. ADVERTENCIA. PARA REDUCIR EL PELIGRO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA EL APARATO AL AGUA, A LA LLUVIA O A LA HUMEDAD.**

	<p>Triángulo con el rayo y el siguiente aviso: <b>TENSIÓN PELIGROSA:</b> El símbolo del rayo con flechas en un triángulo equilátero debe avisar al usuario sobre la existencia de una tensión peligrosa no aislada en la carcasa del producto que puede ser de la suficiente magnitud como para representar un peligro de descarga eléctrica para personas.</p>
	<p>El triángulo con el símbolo de exclamación y el siguiente aviso: <b>ADVERTENCIA:</b> El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero debe advertir al usuario de la existencia de indicaciones de funcionamiento y mantenimiento importantes presentes en el manual adjunto con este producto.</p>

	<p><b>ATENCIÓN: Riesgo de lesión personal</b></p> <p>Nunca toque la lente óptica del compartimento del CD y no la mire directamente. Este aparato es un dispositivo láser de clase 1.</p>
	<p><b>ATENCIÓN: Riesgo de daños auditivos.</b></p> <p>No regule el volumen a un nivel demasiado alto durante un largo periodo de tiempo, pues podría causar daños auditivos.</p>

---

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

---

Lea con detenimiento las instrucciones antes de la instalación y puesta en marcha del aparato y consérvelas para consultas posteriores.

### Advertencias generales de seguridad

- Asegúrese de que el aparato y sus componentes se encuentren fuera del alcance de los niños.
- Las personas con discapacidades físicas, sensoriales y mentales o con falta de experiencia y conocimiento (niños incluidos) solo podrán utilizar el aparato si han sido instruidas por una persona responsable de su seguridad y conocen los riesgos que entraña el riesgo de su uso.
- No coloque ningún objeto encima del compartimento del CD.
- Utilice exclusivamente los controles o ajustes indicados en el manual de instrucciones; de lo contrario, puede producirse una liberación peligrosa de radiación láser. No abra la tapa en ningún caso y nunca intente reparar el aparato usted mismo. Contacte con el personal de servicio cualificado. No existen piezas que puedan ser reparadas por el usuario en este aparato. Con un trato inadecuado del aparato, este puede dañarse y la garantía expirará.

### Suministro eléctrico

- Utilice exclusivamente la fuente de alimentación contenida en el envío. El uso de una fuente de alimentación no recomendada por el fabricante puede provocar daños irreversibles en el aparato y la cancelación de la garantía.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente durante tormentas.
- Asegúrese siempre de que el aparato esté apagado antes de desconectarlo de la toma de corriente.
- Si el enchufe o el cable de alimentación se utilizan como disyuntor, estos deben tener fácil acceso.
- Asegúrese de que la toma de corriente utilizada sea fácilmente accesible.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no se doble, estire ni quede tenso para evitar descargas eléctricas.
- Apague el aparato y desconecte el enchufe si no lo utiliza durante un periodo de tiempo prolongado.
- Nunca intente abrir la tapa del aparato. No existen piezas que puedan ser reparadas por el usuario. Un uso inadecuado del aparato puede provocar la cancelación de la garantía.

### **Humedad y agua**

- Para evitar el riesgo de incendio y descarga eléctrica:
- No coloque el aparato cerca de agua ni zonas húmedas.
- No instale el aparato cerca de bañeras, fregaderos, lavaderos, en suelos húmedos ni cerca de piscinas o de otros sitios que contenga agua o sean húmedos.
- No coloque encima del aparato recipientes que contengan líquido, como jarrones.
- Mantenga seco el aparato. No exponga el aparato a la humedad ni al agua.

### **Fuentes de calor y llamas**

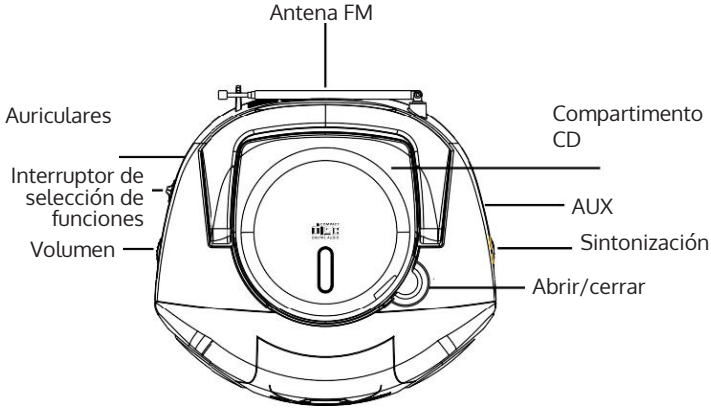
- No exponga el aparato a temperaturas elevadas, pues los aparatos eléctricos y sus componentes de plástico se pueden deformar por el calor.
- Asegúrese de que el aparato se encuentre fuera del alcance de la luz solar o de fuentes de calor, como radiadores.
- Nunca coloque velas ni objetos similares con llamas abiertas sobre el aparato ni cerca de él.

### **Pilas**

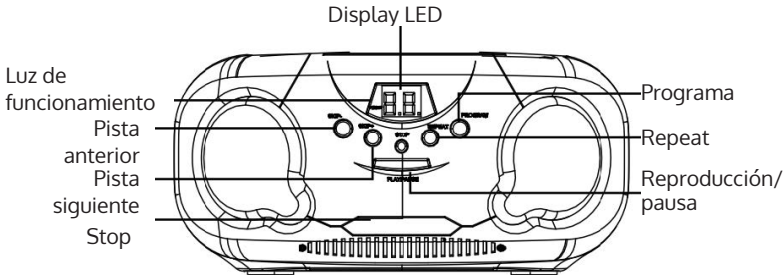
- Para proteger el medioambiente, utilice puntos limpios locales para desechar las pilas.
- Las pilas (pack de pilas o pilas integradas) no deben estar expuestas a excesivo calor, como el sol, fuego o similares.

# VISIÓN GENERAL DEL APARATO Y FUNCIONES DE LOS BOTONES

## Vista superior



## Parte delantera



## REPRODUCTOR DE CD



Utilice solamente CD de audio con este símbolo.

▶	Comienzo de la reproducción de un CD. Pausa de la reproducción.
▶▶	Pista siguiente
◀◀	Pista anterior
■	Stop - Detener el CD

### Activación automática del estado de reposo

El objetivo de la directiva de diseño ecológico "ERP2 (Energy Related Products)" (2009/125/CE) es reducir el consumo energético de productos que funcionan con energía; el aparato entrará en modo standby tras 10 minutos sin señal. Para volver a utilizar el aparato, apáguelo y vuelva a encenderlo.

### Reproducción

1. Coloque el interruptor de función en modo CD.
2. Abra el compartimento del CD. Introduzca un CD en el compartimento (con la cara impresa hacia arriba).
3. Cierre el compartimento del CD.
4. Se realiza una búsqueda orientada si existe un disco en el interior. El número total de pistas se lee y aparece en el display.
5. Pulse el botón PLAY/PAUSE/BT para iniciar la reproducción de CD.
6. Coloque el regulador VOLUME en el nivel deseado.
7. Pulse el botón PLAY/PAUSE/BT de nuevo si desea detener momentáneamente la reproducción.
8. Pulse el botón STOP cuando haya terminado.

## Programación de una lista de pistas

Puede programar para su reproducción hasta 20 pistas de un disco en el orden que desee. Asegúrese de presionar el botón "STOP" antes de utilizar esta función.

1. Pulse el botón "PROGRAM" y en el display aparece "01" parpadeando.
2. Seleccione la pista deseada con los botones "SKIP +" o "SKIP-".
3. Pulse de nuevo el botón "PROGRAM" para confirmar la pista deseada en la lista de reproducción.
4. Repita los pasos 2 y 3 para añadir más pistas a la memoria.
5. Cuando se hayan programado todas las pistas, pulse el botón PLAY/PAUSE/BT para iniciar el CD en el orden que indicado en la lista.
6. Pulse el botón "STOP" dos veces para finalizar la reproducción programada y el indicador de la lista de reproducción desaparece.

## Modos de repetición

Pulse el botón "REPEAT" antes o durante la reproducción de un CD. Se puede repetir una única pista o todas. Cada vez que pulse, el modo de repetición cambia de la siguiente manera:

1	REPEAT 1	repetir una pista
2	REPEAT ALL	repetir todas las pistas
3	NORMAL PLAYBACK	reproducción normal

## Entrada AUX

1. Conecte un cable Aux-In de 3,5 mm a este aparato y a la toma de salida de 3,5 mm de sus dispositivos.
2. Coloque el interruptor de función en CD o Radio.



3. Pulse Play en su aparato y disfrute de la música.

---

NOTA: (el cable aux-in de 3,5 mm no está incluido en el envío)

---

---

## CONEXIÓN BT

---

1. Coloque el interruptor de función en la posición «BT».
2. Active la función BT en su dispositivo BT inteligente.
3. Busque dispositivos BT desde su smartphone y seleccione «Bonbon».
4. Después de una sincronización exitosa, puede reproducir música.
5. Pulse el botón STOP/PAIR para interrumpir la conexión.

---

## CONEXIÓN PARA AURICULARES

---

1. Cuando haya conectado los auriculares, el altavoz se silenciará.
2. Los ajustes en el audio se efectúan en el sonido reproducido a través de los auriculares.

---

NOTA: Baje el volumen antes de conectar o de ponerse los auriculares.

---



## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución recomendada
El reproductor de CD no reproduce ningún CD.	El aparato no se encuentra en modo CD.	Seleccione un modo CD.
	No hay ningún CD dentro.	Introduzca un CD con la cara impresa hacia arriba.
Durante la reproducción, el CD salta.	El CD está sucio o rayado.	Limpie el CD con un paño suave. El tono está distorsionado.
El sonido está distorsionado.	La emisora no se ha sintonizado correctamente.	Mejore la sintonización.
	Hay interferencias.	Reubique el aparato.
La radio no emite sonido.	El aparato no se encuentra en modo radio.	Seleccione un modo radio.
	El volumen general está ajustado al mínimo.	Ajuste el volumen.
El aparato se apaga tras 10 minutos en modo standby.	Se ha activado la función de ahorro de energía.	Se trata de un fenómeno normal de funcionamiento. Debido a la nueva directiva de medioambiente, este aparato cuenta con una función de ahorro de energía.

## RETIRADA DEL APARATO



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2012/19/UE. Estos productos no pueden depositarse en los contenedores destinados a la basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Guíese por las regulaciones locales y no deseche el aparato como un residuo doméstico. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.



### Declaración de conformidad

**Fabricante:** Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín (Alemania).

### Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:

2011/65/UE (refundición RoHS)  
2014/53/UE (RED)

Encontrará la declaración de conformidad completa del fabricante en el siguiente enlace. Escanee el código QR o introduzca la URL.



[use.berlin/10033807](https://use.berlin/10033807)

Gentile Cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.




---

## INDICE

---

Dati tecnici	43
Avvertenze di sicurezza	45
Panoramica del dispositivo e funzione dei tasti	47
Reproductor de cd	48
Riproduzione bt	50
Auricolari	50
Risoluzione dei problemi	51
Smaltimento	52



---



## DATI TECNICI



---

<b>Codice articolo</b>	<b>10033807 10033809</b>
Alimentazione	Alimentazione CA: 230-240 V ~ 50 Hz Batterie: 6 x 1,5 V (LR14)
Potenza RMS	2x1 W
Frequenze radio	FM: 88 – 108 MHz
BT	Frequenze: 2402-2480 MHz Massima potenza di trasmissione: 17 dBm

## AVVERTENZA

 <p>The lightning flash and arrow head within the triangle is warning sign alerting you of dangerous voltage inside the product</p>	<p style="text-align: center;"><b>CAUTION</b></p> <p style="text-align: center;"><b>RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN</b></p> <p><b>CAUTION : TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER SERVICIABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.</b></p>	 <p>The exclamation point within the triangle is a warning sign alerting you of important instructions accompanying the product</p>
<p><b>ATTENZIONE: NON APRIRE LA CUSTODIA PER EVITARE SCOSSE ELETTRICHE E LESIONI SERIE ALLE PERSONE. ALL'INTERNO NESSUNO DEI COMPONENTI ACCESSIBILI DAL CLIENTE. RIFERIRSI ESCLUSIVAMENTE A PROFESSIONISTI QUALIFICATI. AVVERTENZA. PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDIO O SCOSSE ELETTRICHE, NON ESPORRE QUESTO PRODOTTO IN ACQUA, PIOGGIA O UMIDITÀ.</b></p>		

	<p>Il triangolo con la scossa con la seguente nota: <b>TENSIONE PERICOLOSA</b>: il fulmine con punta di freccia nel triangolo equilatero ha lo scopo di avvisare l'utente della presenza di una tensione pericolosa non isolata nella custodia del prodotto che potrebbe essere di dimensioni sufficienti a rappresentare un rischio di scossa elettrica per le persone.</p>
	<p>Il triangolo con il punto esclamativo e la seguente nota: <b>ATTENZIONE</b>: Il punto esclamativo all'interno del triangolo equilatero ha lo scopo di avvisare l'utente della presenza di importanti istruzioni operative e di manutenzione nella documentazione che accompagna questo prodotto.</p>

	<p><b>ATTENZIONE: Rischio di lesioni personali</b></p> <p>Non toccare mai le lenti ottiche dello scomparto del CD o guardarvi dentro. Questo dispositivo è un dispositivo laser di classe 1.</p>
	<p><b>ATTENZIONE: Rischio di perdita dell'udito</b></p> <p>Non alzare il volume troppo alto, poiché il surriscaldamento può causare danni a lungo termine dell'udito.</p>

---

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

---

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di installare e mettere in servizio l'unità e conservare il manuale per riferimenti futuri.

### Avvertenze generali di sicurezza

- Assicurarsi che il dispositivo e i suoi componenti siano fuori dalla portata dei bambini.
- Questo dispositivo non deve essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali e mentali limitate o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che siano stati istruiti da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Non posizionare oggetti sul vassoio del CD.
- Utilizzare solo i comandi o le impostazioni specificate nelle istruzioni per l'uso, altrimenti potrebbe verificarsi un irraggiamento pericoloso di radiazioni laser. Non aprire mai il coperchio e non tentare mai di riparare il dispositivo da soli. Contattare personale di assistenza qualificato per questo. Questo dispositivo non contiene parti riparabili dall'utente. L'uso improprio del dispositivo può danneggiarlo e invalidare la garanzia.

### Fonte di alimentazione

- Utilizzare solo l'alimentatore in dotazione. L'uso di un alimentatore non raccomandato dal produttore può provocare danni irreversibili al dispositivo e invalidare la garanzia.
- Scollegare la spina dalla presa di corrente durante i temporali.
- Accertarsi sempre che l'alimentazione sia spenta prima di scollegare il cavo di alimentazione dalla presa al muro.
- Quando la spina di alimentazione o la spina dell'apparecchio vengono utilizzate come dispositivi di disconnessione, devono essere sempre facilmente accessibili.
- Accertarsi che la presa utilizzata sia facilmente accessibile.
- Fare attenzione a non piegare, allungare o tirare il cavo di alimentazione per evitare scosse elettriche.
- Spegnerne il dispositivo e scollegare la spina di alimentazione dalla presa di corrente se non si intende utilizzare il dispositivo per un lungo periodo.
- Non tentare di aprire il coperchio del dispositivo. Il dispositivo non contiene parti riparabili dall'utente. L'uso improprio del dispositivo può invalidare la garanzia.

### **Umidità e acqua**

- Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche:
- Non posizionare l'unità vicino ad acqua o umidità.
- Non posizionare l'unità vicino a vasche da bagno o lavandini, vicino a una piscina o in luoghi che contengono acqua o sono bagnati.
- Non collocare oggetti pieni di liquido, come vasi, sul dispositivo.
- Mantenere il dispositivo asciutto. Non esporre il dispositivo ad acqua o umidità.

### **Fonti di calore e fiamme**

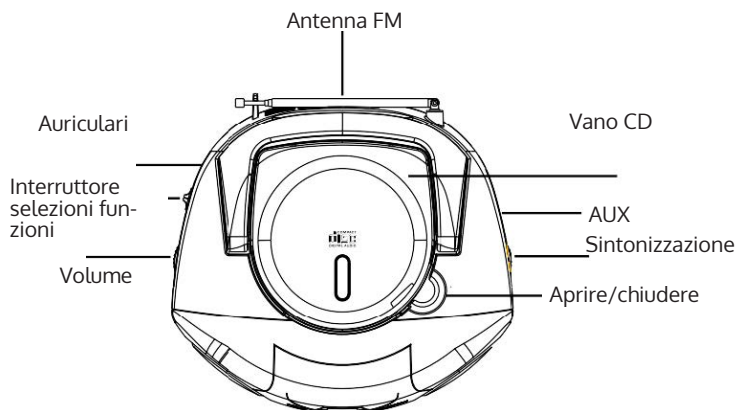
- Non esporre l'unità a temperature elevate poiché le apparecchiature elettriche e i suoi componenti in plastica potrebbero deformarsi a causa del calore.
- Assicurarsi che l'unità sia fuori dalla luce solare o da fonti di calore come i riscaldatori.
- Non posizionare mai candele o altri oggetti con una fiamma libera o nelle vicinanze dell'apparecchio.

### **Batterie**

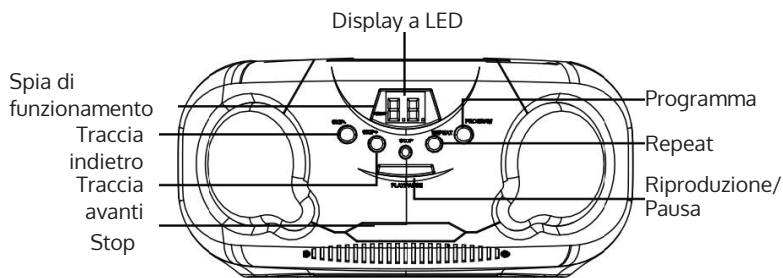
- Utilizzare attrezzature di riciclaggio locali per proteggere l'ambiente dallo smaltimento delle batterie.
- Le batterie (pacco di batterie o batterie integrate) non devono essere esposte a calore eccessivo come sole, fuoco o simili.

## PANORAMICA DEL DISPOSITIVO E FUNZIONE DEI TASTI

### Vista superiore



### Vista frontale



---

## REPRODUCITOR DE CD

---



Utilizzare solo AudioCD con questo simbolo.

▶	Inizio della riproduzione di un CD. Metti in pausa la riproduzione.
▶▶	Traccia avanti
◀◀	Traccia indietro
■	Stop: ferma il CD

### Attivazione automatica della sospensione

L'obiettivo della direttiva sulla progettazione ecocompatibile "ERP2 (prodotti correlati all'energia)" (2009/125 / CE) è quello di ridurre il consumo di energia dei prodotti operativi tramite energia; Il dispositivo passa alla modalità standby dopo circa 10 minuti senza segnale. Per utilizzare nuovamente il dispositivo, spegnerlo e riaccenderlo.

### Riproduzione

1. Impostare l'interruttore delle funzioni in modalità CD.
2. Aprire lo scomparto del CD. Inserire un CD nel vassoio (con il lato stampato rivolto verso l'alto).
3. Chiudere lo scomparto del CD.
4. Viene eseguita una ricerca di messa a fuoco quando è presente un disco. Il numero totale dei brani viene letto e visualizzato sul display.
5. Premere il tasto PLAY / PAUSE / BT per avviare la riproduzione del CD.
6. Impostare il controllo VOLUME sul livello desiderato.
7. Premere nuovamente il pulsante PLAY / PAUSE / BT per interrompere temporaneamente la riproduzione.
8. Al termine, premere il pulsante STOP.



## Programmazione di un elenco titoli

È possibile programmare fino a 20 titoli per riprodurre i dischi in qualsiasi ordine. Assicurarsi di premere il pulsante "STOP" prima dell'uso.

1. Premere il tasto "PROGRAMMA", il display mostra "01" e lampeggia.
2. Selezionare la traccia desiderata usando il tasto "SKIP +" o "SKIP -".
3. Premere nuovamente il pulsante "PROGRAMMA" per confermare la traccia desiderata nella memoria del programma.
4. Ripetere i passaggi 2 e 3 per inserire più tracce nella memoria del programma.
5. Quando tutte le tracce desiderate sono state programmate, premere il tasto "PLAY / PAUSE / BT" per riprodurre il CD nell'ordine programmato.
6. Premere due volte il pulsante STOP per interrompere la riproduzione programmata e l'indicatore del programma si spegne.

## Modalità di ripetizione

Premere il tasto "REPEAT" prima o durante la riproduzione del CD. È possibile ripetere un singolo titolo o tutti i titoli. Ad ogni conferma, la modalità di ripetizione cambia come segue:

1	REPEAT 1	Ripeti un brano
2	REPEAT ALL	Ripeti tutti i brani
3	NORMAL PLAYBACK	Riproduzione normale

## Ingresso AUX

1. Collegare un cavo Aux-in da 3,5 mm a questa unità e i dispositivi a un jack di uscita da 3,5 mm.
2. Premere l'interruttore funzioni su CD o radio.



3. Premere Play sul dispositivo e divertirsi.

---

NOTA: (il cavo Aux-in da 3,5 mm non è incluso)

---

---

## RIPRODUZIONE BT

---

1. Spostare l'interruttore di funzione su «BT».
2. Attivare la funzione BT sul dispositivo BT Smart.
3. Scansionare i dispositivi BT dallo smartphone e scegliere «Bonbon».
4. Dopo aver eseguito correttamente l'associazione, è possibile riprodurre musica.
5. Premere STOP/PAIR per disconnettersi.

---

## AURICOLARI

---

1. Quando si collegano gli auricolari, vengono disabilitati gli altoparlanti.
2. Le regolazioni del suono influiscono anche sul suono attraverso le cuffie.

---

NOTA: abbassare il volume prima di collegare o riagganciare gli auricolari.

---

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione suggerita
Il lettore CD non riproduce alcun CD.	Il dispositivo non è in modalità CD.	Seleziona una modalità CD.
	Il CD non è inserito.	Inserire un CD con il lato stampato rivolto verso l'alto.
Il CD salta durante la riproduzione.	Il CD è sporco o graffiato.	Pulire il CD con un panno morbido.
Il suono è distorto.	La stazione non è sintonizzata correttamente.	Migliorare la sintonizzazione.
	Ci sono interferenze.	Cambiare la posizione del dispositivo.
La radio non emette alcun suono.	Il dispositivo non è in modalità radio.	Selezionare una modalità audio.
	Il volume è al minimo.	Regolare il volume.
Il dispositivo entra in modalità standby dopo 10 minuti.	È stata attivata la funzione di risparmio energetico.	Questa è un'operazione normale. Grazie alla nuova direttiva sulla progettazione ecocompatibile, questo dispositivo ha una funzione di risparmio energetico.

---

## SMALTIMENTO

---



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il bidone dei rifiuti con le ruote), si applica la direttiva europea 2012/19/UE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti per la raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Attenersi alle disposizioni vigenti e non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a diminuire il consumo di materie prime.



### Dichiarazione di conformità

**Produttore:** Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino.

**Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:**

2011/65 / UE (RoHS)

2014/53 / UE (RED)

La dichiarazione di conformità completa del produttore è disponibile al seguente link. Scansionare questo codice QR o inserisci l'URL.



[use.berlin/10033807](https://use.berlin/10033807)

